

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

**Образ Орлеанской девы в операх П.И. Чайковского и Дж. Верди:
компаративный анализ**

Кичева Юлия Александровна

Аспирант

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Факультет
иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия*

E-mail: rosadelciel@gmail.com

Специфика оперного жанра обуславливает относительно слабый интерес к его изучению со стороны культурологов, делая его объектом исследований преимущественно музыковедческих или, в крайнем случае, театроведческих. В российской науке единственной комплексной попыткой увидеть в опере отражение парадигм национальной культуры стали работы Алексея Парина «Хождение в невидимый град» [1] и «Фантом русской оперы» [2]. Однако данное положение дел не представляется нам рационально оправданным: опера – наиболее синтетическое из всех искусств – представляет собой сложную полифонию нескольких языков искусства, в которой каждый голос вступает в разную эпоху, отражая её взгляды и ценности.

Оперный спектакль всегда является чередой интерпретаций исходного сюжета, который преобразуется от первоисточника к либретто, от либретто к партитуре, от партитуры – к спектаклю. Очень часто изменения эти весьма существенны и обусловлены не только творческой волей автора, но и культурным контекстом эпохи и даже национальной культурой. Изучение связи оперного произведения с культурой, в которой оно было создано, позволяет, с одной стороны, наиболее полно раскрыть семантику оперы, а с другой стороны – увидеть между строк партитуры следы времени и пространства, в котором создавалось произведение.

Особый интерес для культуролога представляют случаи различных интерпретаций одного сюжета в разных культурных традициях. Ярким примером здесь могут служить оперы «Орлеанская дева» П.И. Чайковского и «Джованна д'Арк» Джузеппе Верди. Оба произведения основаны на драме Фридриха Шиллера, которая, однако, не была положена на музыку в неизменном виде: в русской версии истории Жанны Д'Арк автором либретто выступил сам композитор, в итальянской – Темистокле Солера. [3] Переноса акценты, а порой откровенно меняя ход сюжета, либреттисты представили два совершенно разных прочтения образа Орлеанской девы.

Разумеется, ключевым средством создания образа в опере является музыка, поэтому доклад затрагивает и сопоставление музыкальных характеристик главной героини. Показательно, что, несмотря на очевидное формально-жанровое сходство (эпическая опера с обилием хоров и массовых сцен), музыкальных параллелей на уровне интонаций, тембральных характеристик, в рассматриваемых операх немного.

Исследование показало, что обе оперы являются интереснейшим примером межкультурной коммуникации в искусстве. Жанна Д'Арк – национальная героиня Франции, однако её сценическое воплощение создают русский и итальянский композиторы. Джованна Верди и Иоанна Чайковского – это не две версии одной истории, но самостоятельные художественные образы, несущие в себе, помимо универсальных представлений о добре и зле, о любви, вере и храбрости, национально-специфическое понимание

данных универсалий.

Литература

1. Парин А. Хождение в невидимый град. Аграф, 1999
2. Парин А. Фантом русской оперы. Аграф, 2006
3. The New Grove Dictionary of Music and Musicians. London, 1980

Слова благодарности

Благодарю моего научного руководителя Г.Г. Молчанову за внимание, терпение и ценные советы.